



聖神天主堂

Sheng Shen (Holy Spirit) Parish

1187 Rue Michael Street North, Ottawa, Ontario K1J 7T2
Tel: (613) 747-2080 Fax: (613) 747-6115
Email: inquiry@ottawachinesecatholic.org
Web: ottawachinesecatholic.org



2026年8月份堂區通訊



Parochial Administrator

周進考神父 Fr. Andrew Jinkao Zhou

Deacon

范浩泉執事 Deacon Peter Fan

Administration Team

羅靜如 Angelina Lo
司徒惠良 Fred Szeto
鄭宏釗 Hongzhao Zheng
胡偉雄 Alex Wu
張啟軒 Ray Zhang
鍾翠明 Vanessa Chung
錢燕華 Chris Chin

Editorial Team

周進考神父 Fr. Andrew Jinkao Zhou
范浩泉執事 Deacon Peter Fan
羅靜如 Angelina Lo
黎銘賢 Boris Lai
鍾沅晴 Ginny Chung
周陳淑芬 Cecilia Chow
陳志華 Louis Chan

成人慕道 Rite of Christians Initiation of Adults (RCIA)

(粵語, 國語, 英語)

星期日上午十時半 Sunday 10:30am

青少年活動 Children/Youth Activities

星期日上午十時半 Sunday 10:30am

兒童禮儀 Children Liturgy

星期日上午十時半至十一時十五分
Sunday 10:30-11:15am

堂區辦公時間 Parish Office Hours

星期二至五早上十時至中午十二時
Tue-Fri 10am-12pm

惠捐支票抬頭

Please make all cheques payable to:
Sheng Shen Chinese Catholic Community

Feast of Solemnity of Assumption of the Blessed Virgin Mary August 15

Special Mass celebration will be held on Saturday
15 August, Feast of Assumption of the Blessed
Virgin Mary at 10 a.m. Please come and join
together to pray and praise our blessed mother.

8月15日(星期六) 聖母蒙召升天瞻禮日上午十時,
周神父將主持彌撒, 請大家齊來參與
恭敬及讚頌聖母。



堂區已更新及刊載 2015-2025 年的重要事件在70週年紀念
刊冊的『大事記』58頁內, 只需按二維碼標誌即可參閱團體
70年來及近十年的發展里程。

We have updated and posted the major
events occurred in 2015-2025 to the
70th Anniversary Journal, and incorporated
such contents in "The History" page of
60th Anniversary Journal. By clicking on
the QR code, it will reveal our journey of
development for the last 70 years.



聖神天主堂
Sheng Shen (Holy Spirit) Parish
Community founded in 1955

主日感恩祭 Sunday Mass

星期日 早上九時半 及
十一時半
Sunday 9:30 a.m. &
11:30 a.m.

歡迎各位參與
All are welcome!

平日彌撒

每星期二、三、四及五
每天中午十二時舉行彌撒。
Weekday mass on Tuesdays, Wednesdays,
Thursdays and Fridays at 12 noon.

歡迎參與, 共同祈禱。
Welcome to come and participate!

在聖經內成長：每周聖經研習 每天閱讀聖言三章

“圣热罗尼莫说：不认识圣经，就不认识耶稣。让我们从圣经开始，更深的去认识耶稣。”

周進考神父

周神父鼓勵及希望教友們打開心目，每天閱讀聖言三章，明白祂為我們所造的一切感恩，每天都有天父「好」的開始祝福。如若參與網上分享，可與周神父聯絡。

Fr Zhou encourages and hopes that parishioners will open their hearts and read three chapters of the Scriptures every day, understanding and giving thanks for all that God has created for us. Each day begins with the Heavenly Father's good blessing. If you wish to participate in the online sharing, please contact Fr Zhou.



周進考神父 Fr. Jinkao Zhou

八月份聖言反思

August Scripture Reflection



常年期第十八主日瑪竇福音14:13-21節道理反省

耶穌動了怜悯的心：耶穌在自己需要有自己的空間時仍然去幫助別人，我們是否經常以“太忙”為借口，忽略或不願幫助別人的需要呢？

門徒覺得“五餅二魚”哪里够吃的时候，耶穌不在乎我們擁有多少，而是我們是否願意把自己交托給祂？我們的时间，才能，爱心.....在天主手中都会变成祝福！今天世上仍然有太多的人在精神上饥饿，天主邀请我们成为祂的工具，以关怀、分享和服务去满足他人的需要。当我们怀着信德把自己奉献给天主时，祂必使有限变成无限，使我们成为他人的祝福，彰显天主的慈爱。

Gospel Reflection: 18th Sunday in Ordinary Time (Matthew 14:13-21)

Jesus was moved with compassion:

Even when Jesus needed personal space and time for Himself, He still reached out to help others. Do we often use "being too busy" as an excuse to ignore or hesitate to help those in need?

Entrusting ourselves to God:

When the disciples thought that "five loaves and two fish" were far from enough, Jesus showed us that He does not care how much we possess, but whether we are willing to entrust ourselves to Him. Our time, talents, and love... in God's hands, all of these will turn into rich blessings! Today, there are still so many people in the world who are spiritually hungry. God invites us to become His instruments—to satisfy the needs of others through care, sharing, and service. When we offer ourselves to God in faith, He will surely transform our human limitations into infinite grace, making us a blessing to others and revealing God's merciful love.



OCT 29, 2026
5 PM - 9 PM
OTTAWA CONFERENCE & EVENT CENTRE
200 COVENTRY RD

ANSWER THE CALL
Benefit Gala
SUPPORTING OUR SEMINARIANS

TICKETS
Presale Price - \$150.00
until Aug 31, 2026
Regular Price - \$160.00
* partial tax receipt provided

渥太華/康沃爾教區定於10月29日在 Ottawa Conference and Event Centre 舉行“Answer the Call Benefit Gala”，藉以聯繫教區內的信眾，同時籌備必要的資金培育本地的修生成為我們未來的神父。早鳥售票開始接受登記，請教友支持並參與。詳情稍後公佈。

Archdiocese of Ottawa/Cornwall is running the “Answer the Call Benefit Gala on 29 October, 2026, to bring together the faithful from across the Archdiocese to foster meaningful connections, while raising essential funds for the education and formation of our future priests. The event will be held at the Ottawa Conference & Event Centre and presale tickets are now available. Parishioners are encouraged to register for participation and render support. More details will be provided later.

The Catholic Practice of Sitting, Standing, Kneeling, and Bowing During Mass

教堂禮儀



进教堂须知

- 进入教堂前, 请确保着装端庄(遮盖肩膀与膝盖, 避免短裤、无袖或暴露衣物), 并脱去帽子与墨镜。堂内是神圣的祈祷场所, 请保持安静, 手机调至静音。严禁吸烟、进食; 如遇礼拜或宗教仪式进行中, 请勿入内或随意走动。
- 为了更顺利地参观或参与活动, 通常还需要注意以下细节:
 - 摄影限制: 部分教堂在非仪式期间允许拍照, 但严禁使用闪光灯; 若正举行弥撒或婚礼, 请绝对避免拍照以免打扰神圣仪式。
 - 尊重圣坛与仪式: 主祭台及内部区域(神职人员主持仪式的核心区域)通常不对游客开放, 请勿跨越栏杆或踏入。
 - 保持安静: 走路时尽量放轻脚步, 避免高跟鞋发出刺耳的噪音。交谈时请使用耳语。
 - 长椅礼节: 如果你并非信徒, 可安静坐在后排长椅旁听。注意不要踩踏信徒跪拜时使用的脚踏板。
 - 圣物与设施: 请勿触摸陈列的圣经、蜡烛或雕像。

Guidelines for Visiting a Church

- Before stepping inside, please ensure you are dressed modestly. Shoulders and knees should be covered, so avoid wearing shorts, sleeveless shirts, or any revealing clothing. Don't forget to take off your hat and sunglasses upon entry. Remember that the church is a sacred place intended for prayer and reflection. Please keep your voice down and switch your phone to silent mode. Eating, drinking, and smoking are strictly forbidden inside. If a religious service or ceremony is taking place, please avoid walking around or entering areas where it might cause a disruption.
- To ensure a respectful visit, please keep the following etiquette tips in mind:
 - Photography Limits: While taking photos during non-service times is often allowed, flash photography is strictly prohibited. Photos should never be taken during Mass or weddings to avoid disturbing the sacred rites.
 - Respecting the Altar: The main altar and its surrounding sacred areas are reserved for clergy. Please refrain from crossing any barriers or stepping onto the altar stage.
 - Maintaining Silence: Step lightly to avoid creating noise, particularly with high heels or heavy shoes. If you must speak, please keep your voice to a whisper.
 - Pew Guidelines: Non-believers are welcome to sit quietly towards the back. Please be mindful not to step on or damage the fold-down kneelers attached to the pews.
 - Sacred Artifacts: Please do not touch any displayed Bibles, prayer books, candles, or statues.



In Loving Memory

PETER WAI
MING CHAN

1935 - 2026



2026 加拿大暑期工作計劃 Canada Summer Job (CSJ Program)

以下分享兩位青年工作者的勤奮工作成績:

Adrian and Derrick had been working very hard and zealously to organize the following programs during the month of July:

2026 FIFA 世界杯 Watch Party

準決賽 11/7 英格蘭對挪威 • 總決賽 19/7 西班牙對阿根廷



登記及介紹新購入聖物



張貼隔聲貼在教堂



特別鳴謝

John Nung 和 Irene Chang 贊助聖堂內隔聲板。我們衷心致謝。

Building Wooden Structures



Faith Garden Update



Purchase of wood & soil





多倫多主徒會的神父和會士
在 24/7 探訪堂區時拍照留念



信德園工作進展 Faith Garden Work Update

青年們努力不懈在炎熱天氣下，不停往返購買，搬運泥土及木材，和協助周神父建造巨型木製種植箱及菜圃。很不幸美觀的種植箱，在七月廿二日深夜被偷走了。只好向警局報案，看可有機會尋回失物及找出盜竊者。

種植的成果

歡迎教友自由奉獻，拾取種植的成果。

數月來，周神父、Adrian、Derrick、Esther、Louis、Vanessa 和 Angelina 奉獻無限精力與心思。堂區同仁非常敬佩他們的精神和努力，謹此致謝。



聖神天主堂
Sheng Shen (Holy Spirit) Parish
Community founded in 1955



CSJ青年、團體生活與哥倫布騎士會合辦
CSJ Youth Workers, Community Life & Knights of Columbus
(所有收益將用作教堂維修 / All proceeds to church renovation)

BBQ LUNCH

日期 / Date: 2026年8月30日 (星期日)
Aug. 30, 2026 (Sun)

時間 / Time: 12:45 PM – 2:30 PM

地點 / Place: 聖神天主堂地庫
Sheng Shen Parish Hall

票價 / Tickets: 成人每位 \$20
\$20 per person

兒童票 / Kid Ticket: 4-10歲每位 \$5
\$5 per kid (4-10 yrs old)

截止報名 / RSVP by: 2026年8月23日
Aug. 23, 2026

購票聯絡 / Contact & Tickets: Richard Chan & Ceci Chow

電話 / Tel: 613-747-2080

電子轉帳報名 / Sign up by e-transfer: shengshenhhs@gmail.com

註明 / Mention: BBQ 您的姓名 / BBQ for (your names)

歡迎親友一同參與 / Friends & families are welcome to come.





Building Our Church, Strengthening Our Community.
主內共融聚聖神，同心合力修聖堂



Sheng Shen (Holy Spirit) Parish
圣神天主堂

Parish Activity Survey

堂区活动意见调查 (August 2026) (2026年8月)



Listening to You, Caring for You
聆听您的心声，关怀您的需要

We would like to know what activities you are interested in. Your feedback will help us organize programs that better serve our parish community. Thank you!

我们希望了解您感兴趣的的活动，以便筹办更适合堂区教友的活动。感谢您的宝贵意见！

1 Which activities would you like to join?
您有兴趣参加哪些活动? (✓ Multiple choices 多选)

- ☐ Dim Sum or Restaurant Gathering 茶樓聚餐 / 饮茶
- ☐ Board Games / Card Games 桌上游戏 / 扑克游戏
- ☐ Social Gathering 聊天联谊
- ☐ Movie Night 电影欣赏
- ☐ Volunteer Service 义工服务
- ☐ Sports Activities (Badminton, Table Tennis, Walking, etc.) 运动活动 (羽毛球、乒乓球、健行等)
- ☐ Chess Club / Tournament 棋艺交流
- ☐ Hiking 郊游远足
- ☐ Bible Sharing / Faith Sharing 查经 / 信仰分享
- ☐ Singing / Choir Music 音乐 / 歌唱
- ☐ Arts & Crafts 手工艺活动
- ☐ Cooking or Baking 烹饪交流
- ☐ Cultural Activities 文化活动中
- ☐ Other (Please specify) 其他:

2 How often would you like these activities?
您希望多久举办一次?

☐ 每星期 Weekly

☐ 每月 Monthly

☐ 无所谓 No preference

3 What is your preferred day?
您较方便参加的时间?

☐ Saturday 星期六

☐ Sunday after Mass 主日弥撒后

☐ Weekday 平日

☐ No preference 没有特别要求

4 What time do you prefer?
您喜欢哪个时段?

☐ Morning 上午

☐ Afternoon 下午

☐ Evening 晚上

5 Do you have any suggestions?
您还有什么建议?



Thank you!
感谢您的参与!

Please return the completed survey to the church office
或校教友至见
Or place in the collection box
或者波里吸收的收箱

團體消息 Announcement

1. 教友如欲辦告解，可在主日11:30 a.m. 彌撒前後與周神父聯絡。其他時間，除了每星期一周神父休假外，請先與他預約。The faithful who wish to schedule confession can contact Fr Zhou before or after the Sunday 11:30am Mass. For other times, except for every Monday when Fr Zhou is on leave, please make an appointment with him in advance.
2. 每月第二個主日彌撒結束前，周神父會祝福當月生日的教友。並由七月份開始，在彌撒後於禮堂舉行 Potluck 午餐，為當月壽星慶祝生日。歡迎大家踴躍參加，共享美食，同頌主恩。Every second Sunday of the month, Fr. Zhou would give blessing to parishioners having birthday in that month. Then potluck lunch will be held in the parish hall after Mass to celebrate the parishioners' birthday.
3. 教友在主日彌撒中作捐款奉獻時，請記得在捐獻信封上寫明信封號碼。如尚未索取捐獻信封號碼，請填寫名字及地址，以便年底發放退稅收條。To facilitate the parish to issue tax receipts at the year end, donors please mark your donation envelope number or name/address on the donation envelope.
4. 生命恩泉書舍現正接受預訂《每日聖言 2027》及 Daily Gospel 2027 (英文版)，《兒童每日聖言 2027》和 Children's Daily Gospel 2027 (英文版)，Bible Diary 2027 (英文版)。如欲訂購，請從速與 Fred Szeto 聯絡。
5. 暑期工作計劃青年邀請大家填寫有關堂區活動意願的問卷，希望可協助策劃未來活動配合大家的需要及興趣。可用 WhatsApps 群組“渥太華聖神堂”回應問卷調查或在聖堂入口處索取問卷回答交回堂區辦事處。CSJ Youth Workers invite parishioners to indicate their area of interest towards church programs by filling up a survey form, with the view to plan future activities that meet the needs of parishioners. The survey form can be completed via WhatsApps Chat Group "Ottawa Sheng Shen Parish 渥太華聖神堂" OR pick up the form at the church entrance for return to the parish office.
6. 請教友攜帶食物參加 8 月 9 日 11:30 彌撒後的 potluck 午餐，齊同為八月份生日的教友慶祝生辰。



堂區地庫兩扇鐵門年久失修，磨損嚴重，需要更換，費用高達六千元。現呼吁教友慷慨解囊，支持堂區的維修經費。捐獻可通過現金、支票或網上電子轉賬（電郵：finance1@ottawachinesecatholic.org），請注明作維修用途。謝謝，愿主保佑！

Due to tear and wear, the two iron entrance doors at our church basement are badly in need of replacements at cost of \$6,000. We now appeal to your generosity in support of this repair expenses. We accept donations either in cash, or cheque, or Interac E-transfer. (Use email finance1@Ottawachinesecatholic.org). Please specify purpose of donation be for repair. Thank you!



FIFA World Cup \$1 Souvenir Coin

\$1 Canadian for one souvenir World Cup \$1, with appreciation for free donation at the basement hall on 9 August after 11:30 a.m. mass.

Vote of Thanks 鳴謝

教友 Nellie Wong 捐贈兩部房車 (Honda Civic & Hyundai Elantra) 給堂區，現已交與 Donatecar.ca 處理辦妥後，才撥善款給聖神天主堂。在此謹向 Nellie 致謝，愿主祝福保佑你！

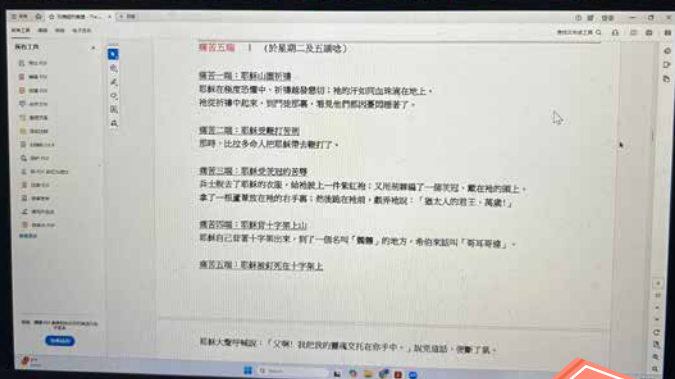




**Link for weekly Thursday
Rosary/the Way of the Cross Zoom info:**

<https://carleton-ca.zoom.us/j/94639137962>

Meeting ID: 946 3913 7962



**每星期四
頌念玫瑰經**



聖經分享日

多謝孫樺梅姊妹精心挑選了一些關於《梅瑟五書》的小問題、小討論與大家互動分享，及周神父對提出問題的解釋，讓參與者在輕鬆有趣的氣氛下，加深了對舊約的學習和認識。

A big thank you to **Maria Suen** for her efforts to share some questions on Five Books of Moses, and with guidance and elaborations from Fr. Zhou on questions raised, participants had enjoyed the interactive session and learnt in greater depth and understanding on the Old Testament.



網上電子轉賬捐款/付費/支付租金 給聖神天主堂

Interac E-Transfer Payment to Sheng Shen Parish for Donation/ Purchase/Rental Payment

- 1 Create/enter Payee's name 收款人名稱:**
SHENG SHEN CHINESE CATHOLIC CO
- 2 Transfer Method:** select Email and enter **finance1@ottawachinesecatholic.org**
付款方法: 選用電郵 **finance1@ottawachinesecatholic.org**
- 3 Transfer Date 付款日期:**
- 4 Message Box 信息:**
 - Name of Donor/Payer 捐款人/付款人姓名
 - Amount & Purpose of Payment 付款金額及目的
 - Donor's/Payer's Donation Envelope Number 捐款信封號碼
 - Donor's/ Payer's email address 捐款人/付款人電郵地址
 - Donor's/ Payer's mailing address 捐款人/付款人郵寄地址
- 5. For parish record re. issue of tax receipt for donations:**
copy and paste Message Box items (item 4 above)
to mailbox of **finance1@ottawachinesecatholic.org**
or fill in Interac E-Transfer Info Form

Interac E-Transfer Payment to Sheng Shen Parish Information Form 電子轉賬捐款/付費/給聖神天主堂表格

Name of Donor/Payer 捐款人/付款人姓名:

Amount & Purpose of Payment 付款金額及目的:

Donor's/Payer's Donation Envelope Number 捐款信封號碼:

Donor's/Payer's email address 捐款人/付款人電郵地址:

Donor's/Payer's mailing address 捐款人/付款人郵寄地址:

財務委員會 Finance Council	牧靈議會 Pastoral Council
周進考神父 Fr. Andrew Jinkao Zhou (Parochial Administrator)	周進考神父 Fr. Andrew Jinkao Zhou (Parochial Administrator)
范浩泉執事 Deacon Peter Fan (Deacon)	范浩泉執事 Deacon Peter Fan (Deacon)
會員 Members	李利 Lily Li (共同主席 Co-Chair)
黎寶珍 Katie Ng (共同主席 Co-Chair)	陳利爵 Richard Chan (共同主席 Co-Chair)
曾偉光 Isaac Tsang (共同主席 Co-Chair)	歐慧賢 Linda Au (團體生活 Community Life)
孫曉梅 Maria Sun	陳淑芬 Cecilia Chow (團體生活 Community Life)
鄧鉅振 Thomas Tang	黎寶珍 Katie Ng (財務委員會代表 Finance Council Representative)
陳麗珠 Linda Chan	陳勒秋 Alain Chan (維修 Maintenance)
秦恬宜 Candy Chun	鄭宏釗 Hongzhao Zheng (青年代表 Youth Representatives)
出席 In attendance	鍾沅晴 Ginny Chung (青年代表 Youth Representatives)
羅靜如 Angelina Lo	羅靜如 Angelina Lo (行政 Administration)
鄭宏釗 Hongzhao Zheng	行政小組 Administration Team
張啟軒 Ray Zhang	羅靜如 Angelina Lo (行政協調及團隊)
信仰培育 Christian Education	鍾翠明 Vanessa Chung
周進考神父 Fr. Andrew Jinkao Zhou (Parochial Administrator)	鄭宏釗 Hongzhao Zheng
范浩泉執事 Deacon Peter Fan (Deacon)	
羅德偉神父 Fr. Lodewicus Barnard	
鄭宏釗 Hongzhao Zheng	
農李美玲 May Nung	
團體生活 Community Life	
歐慧賢 Linda Au (Coordinator)	張貴鳳 Jessica Cheung
陳淑芬 Cecilia Chow	謝夢儀 Julianna Tse
陳勒秋 Alain Chan	葉敏華 Anita Cheung
陳小喬 Rosa AuYeung	黃振方 James Wong
張小雲 Xiaoyun Zhang	羅翠貞 Helena Wong
李利 Lily Li	陳潔華 Jennifer Yeung
孫曉梅 Maria Sun	陳利爵 Richard Chan
黃曉 Teresa Wang	陳麗珠 Linda Chan
	李溫麗妮 Lai Nai Wan
關愛 Christian Service	
羅靜如 Angelina Lo	溫麗妮 Lai Nai Wan
劉湘貴 Gloria Kung	張愛蓮 Therese Yuen
羅翠貞 Helena Wong	劉秀英 Christina Fan
禮儀 Liturgy	
黃金霞 Teresa Wong Szeto (Sacristy)	曾兆祺 Leonard Tsang
李利 Lily Li (Lectors)	古媽珊 Serena Tsang
農李美玲 May Lung (Children Liturgy)	曾慧潔 Gladys Wong
王治耀 Louis Wang (Altar Server, Youth Liturgy)	黃健平 Dicky Wong
龍桂裳 Shobie Lung (Youth Liturgy)	農大鈞 John Nung (Choir A)
農正心 Lydia Nung (Youth Liturgy)	陳瑞平 Sunny Chan (Choir B)
Patient Bahizire (Youth Liturgy)	司徒惠良 Fred Szeto
羅翠貞 Helena Wong	黃曉 Wei Huang
溫麗妮 Lai Nai Wan	孫曉梅 Maria Sun
江美珍 Connie Kam	歐慧賢 Linda Au
	段曹正心 Carol Duan
	段安林 Dennis Duan
	陳潔華 Jennifer Yeung
	黃懿德 Christine Wong
	黃振方 James Wong
	陳志雲 Bony Chan
	楊建華 Jian Hua Yang
	陳麗珠 Linda Chan
	陳小喬 Rosa AuYeung
	劉湘貴 Gloria Kung
	葉敏華 Anita Cheung
	龍映如 Baylie Lung
	黎銘賢 Boris Lai
	黃玉華 Wendy Wong
	鄭宏釗 Hongzhao Zheng
	趙康錫 Elena Lavanchy



Request for Mass Offering 奉獻彌撒申請表

Date/日期 _____

Mass at/彌撒時間 9:30 a.m. or 11:30a.m.

Request by/申請人 _____

Intention for/意願為 _____

Mass Offering Charge 奉獻彌撒費: \$15

Note: Please put \$15 in an envelope, indicating date of mass offering /name of request person.
註: 付款\$15請放入信封, 說明奉獻彌撒日期/申請人姓名

Online donation available on the web site of Sheng Shen (Holy Spirit) Parish 網上捐款 簡單直接 方便大家

Working with the charitable organization, Canada Helps, online donation is now available. Please go to our Parish website, and Donate!

請參照堂區網頁中的連結, 直接捐獻給聖神天主堂。謝謝!!

www.OttawaChineseCatholic.org

我們同時鼓勵各位持續以祈禱牆 Prayer Wall 的表格自由捐獻, 為親友提供祈禱意願。表格可在堂區通訊 / 網頁, 或在教堂內取用。

The Prayer Wall Form will be used for requesting prayer intentions for family and friends. Free will donation will be appreciated. The Form is posted in parish bulletin/website or can be picked up at church entrance.

祈禱牆 Prayer Wall 聖神天主堂

Église Catholique Sheng Shen Catholic Church
1187 Michael Street North, Ottawa, ON K1J 7T2, Canada



Name 姓名: _____

Address 地址: _____

Phone 電話: _____ Email 電郵地址: _____

Name(s) on the Prayer Wall 在祈禱牆的名字: _____

自由奉獻 Free-will donation - Amount: _____

Cash or cheque payable to 期票抬頭請寫 'Sheng Shen Chinese Catholic Community'

Signature 簽名: _____ Date 日期: _____

FIND AND FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA



@聖神天主堂 - Sheng Shen - Parish



@shengshen.parish

教宗良十四世的八月祈禱意願

Pope Leo XIV's Prayer Intention for July

祈禱意向：請為城市福傳祈禱

願我們在充滿孤獨和匿名感的大城市中，能找到傳播福音的新方法，發現建立團體的創意途徑。

Universal: For evangelization in the city

Let us pray that in large cities often marked by anonymity and loneliness we find new ways to proclaim the Gospel, discovering creative paths to build community.

為響應環保及節省印刷開支，堂區現用電郵發放每月的通訊。教友如欲索閱印製的堂區通訊，可向堂區辦事處聯絡。

To be environmentally friendly and to minimize our printing cost, our parish will distribute the monthly bulletin electronically from now on. Parishioners wishing to get the hard copy bulletin should approach the Parish Office.

所有聖事禮儀的諮詢，特別是殯葬，結婚或嬰孩洗禮等禮儀，首先要直接與周進考神父或范浩泉執事聯絡及會面後才可訂定舉行日期。會面時，自會解釋禮儀程序及其他資料。

All Sacramental requests, especially funeral, wedding and infant baptism, must first book an appointment with Fr. Andrew Jinkao Zhou or Deacon Peter Fan before any decision be made on the date of the event. They will be briefed about procedures and requirement in the interview with either Fr. Zhou or Deacon Fan.

傑出義工獎 Outstanding Volunteer Award

Manli Yang



此通訊只刊登堂區主辦的活動及有關資料。內容由行政事務管理決定。

All material that is submitted for publication in the bulletin must be parish-sponsored activities. The publication of such material is at the discretion of the Administration.

堂區現推出“奉獻彌撒咭”給教友選擇以“奉獻彌撒”方式向亡者家人或親友致悼念/為亡者靈魂安息祈禱/感恩用途。此方法與目前奉獻彌撒沒有改變，教友仍舊向堂區辦事處登記日期奉獻彌撒，(每台奉獻彌撒收費\$15.00)，而堂區辦事處會隨後以奉獻彌撒咭通知被奉獻彌撒者及其家人有關日期等事宜。

請各小組協調人及教友注意，每主日堂區報告及奉獻彌撒通知截止時間改為逢星期一。

成人慕道 — 普通話與粵語的成人慕道每星期日上午十時三十分進行。查詢可與周神父或范執事聯絡。



Hong Kong Style
Chinese
Restaurant



808 Somerset St. W., Ottawa, Ontario K1R 6R5

(613) 563-2432

www.cafeorient.ca

Business hours: Thurs to Tues 11 a.m. to 9:00 p.m. Closed on Wed



2138 St Joseph Blvd
Orléans, ON K1C 1E6

(613) 830-9888

Place your order by phone or online at:
<https://order.plento.io/restaurant/sushi-poke-go>



Custom handmade cards
手製各類心意賀咭

Cecilia Chow
613-325-1958
cecechow@gmail.com

(形象，顏色或個人
訊息的設計，可按
顧客需要而配合)

Custom 3D cards for
all occasions
Special request images & colors
Custom personal messages



Bane Sushi 一番料理

All You Can Eat Japanese Restaurant



Tel: 613-749-0943

Fax: 613-749-1804

919 Montreal RD Ottawa K1K 0S6